

外研社

现代日汉 汉日词典

Gendai Nichuchunichi Jiten

*Gendai
Nichuchunichi
Jiten*

外语教学与研究出版社

567967



2 032 8157 2

现代日汉汉语词典

王萍 徐琼 许英淑
蔡晓军 于潮 沈希红
彭广陆 编



外语教学与研究出版社

汉 日 部 分

责任编辑：王萍

责任校对：王萍 徐琼 许英淑

现代日汉、汉日词典

王萍等 编

• • •

外语教学与研究出版社出版发行

(北京西三环北路19号)

中图上海印刷厂排版

北京怀柔东晓印刷厂印刷

新华书店总店北京发行所经销

开本787×960 1/32 40.5印张 1442千字

1991年9月第1版 1991年9月北京第1次印刷

印数 1—31000册

• • •

ISBN7-5600-0508-X/H·250

定价：21.00元

新华书店
PDG

前 言

为满足广大日语学习者的需要，我们编辑出版了这本《现代日汉汉日词典》。

本词典集日汉汉日两部分为一册，使用颇为方便。内容力求简明扼要，编排紧凑醒目。除正文外，还编有《世界部分国家、地区、首都名称对照表》等多种附录，供使用参考。

日汉部分共收一万八千余词条，包括常用词汇、科技词汇、社会科学词汇和外来语，也有一定数量的成语、谚语及常用句型。汉日部分共收一万八千余词条，以收一般词汇为主，兼收了部分科技、社会科学词语，也收进了一些常用成语、谚语。

本词典在编辑过程中，主要参考了《例解新国语辞典》、《新明解国语辞典》、《岩波国语辞典》、《新日汉辞典》、《汉日词典》、《中日大辞典》等辞书，汉日部分的词条选编参考了《小小汉英词典》。刘为华同志为汉日部分编排了检字表，在此一并表示感谢。

由于编者水平有限及经验不足，这本词典中难免存在一些缺点及错误，我们诚恳地希望广大读者提出宝贵的意见，以便再版时修订。

编 者

一九八七、十

用法说明

一、本词典所收条目分单字条目和多字条目。单字条目用大字排印，多字条目用小字排印并加鱼尾号(〔 〕)。

二、单字条目按汉语拼音字母次序排列。同音异调的汉字按声调次序排列，同音同调的汉字按笔画多少排列。单字条目用汉语拼音字母注音。

三、多字条目按第一个字排列在单字条目之后。多字条目不止一条时，按第二字的汉语拼音字母次序排列，多字条目不注音。

四、条目一般用对应的日语释义。单字条目、多字条目多义项的用①②③等数码标出顺序，同一义项有两个以上日语释义时，用句号(。)隔开。如：

将…①…しようとする。②けしかける。わざと怒らせる。③…によって。…で。

【将就】我慢する。どうにかこうにか。

五、日语汉字一般使用日本文部省公布的当用汉字。日语汉字一般不注假名，只在一些难读字后注假名，假名注在圆括号(())内。外来语用片假名标写。

六、条目释义后，根据需要，收入词、词组或句子作为例证。例证中与本单字、多字条目相同的部分用代字号(～)表示。如：

结…①結び目。△打一个～/結び目を作る。

【纠正】是正する。正す。△～错误/誤りを是正する。

七、条目释义、例证或其译文中如有说明、补充、注释等部分时，用圆括号(())括出。如：

【开辟】(道を)切り開く。

八、每个独立的日语对应词之后用句号，中文例句中用逗号，句末用“/”将中文例句与日文译文隔开。日文例句中用顿号，句末用句号。

九、词典正文前附有《检字表》。《检字表》按汉字笔画多少排列，同笔画字按横(一)、竖(丨)、撇(丿)、点(丶)、折(乚)顺序排列。

十、符号

△……表示例句

◇……表示成谚语

→……表示参照某词条

目 录

用法说明.....	ii
检字表.....	1—53
词典正文.....	1—487
附录：	
中日历史年代对照表.....	488—496
中国各省、自治区、直辖市名称一览表.....	491
中国各民族名称一览表.....	492

检 字 表

一 画		三 画	
	[一]		[一]
一	431	三	306
	[乙]	干	114 116
乙	435	于	447
	二 画	亏	204
	[一]	工	123
二	92	士	324
十	321	土	371
厂	40	下	396
丁	80	大	64 66
	[丨]	丈	462
卜	23	万	379
	[丿]	与	448 449
八	4	才	31
人	300	寸	62
入	304		[丨]
匕	17	上	312
儿	91	口	201
几	163 167	山	310
七	278	巾	183
九	189		[丿]
乃	252	亿	436
	[一]	千	283
刁	78	乞	280
刀	70	川	53
力	213	个	121
又	446	义	435
了	219	夕	392
		久	189
		凡	95
		丸	377
		勺	314

平	274	卡	195 283
灭	244	号	143 144
丙	23	只	468 470
正	466 467	兄	413
玉	449	另	223
示	324	出	50
古	128	业	430
卉	159	旦	68
去	296	目	250
秀	143	且	288
未	248	田	360
未	384	由	444
术	334	申	315
本	15	甲	171
击	163	电	77
世	325	四	342
甘	115	囚	294
东	82	凸	370
厉	214	凹	4
布	29	史	323
石	322	央	425
右	446		
左	486	[J]	
龙	225	仕	325
可	198	仗	462
叵	276	付	110
		代	66
[I]		仙	397
旧	189	仪	434
帅	335	们	239
归	135	他	348
北	14	仔	481
叶	430	犯	97
叮	80	外	376
叽	163	印	440
叱	47	饥	163
叨	79	令	228
叨	71	尔	92
叫	179	孕	454
叹	351	冬	82
卢	226	务	391
占	459 469	丛	59

乍	459	必	18
禾	145	头	369
矢	324	半	8
失	320	閃	311
生	318		
丘	294		
白	5		
斥	47		
瓜	131		
句	191		
匆	59		
包	10		
鸟	258		
处	52		
册	34		
用	443		
甩	335		
乐	210 453		

[\]

讨	354
让	299
汕	311
讫	282
训	420
议	436
讯	420
记	167
汁	468
汇	159
汉	142
礼	212
立	214
玄	417
主	475
市	324
兰	207
写	407
宁	259
它	348
穴	418
永	443

加	169
对	87
弘	149
奶	253
奴	261
纠	189
幼	446
馭	449
召	463
台	348
圣	319
丝	340
矛	236
民	244
皮	270
发	92 94
厄	256
司	340
辽	218
边	19
母	250

[-]

加	169
对	87
弘	149
奶	253
奴	261
纠	189
幼	446
馭	449
召	463
台	348
圣	319
丝	340
矛	236
民	244
皮	270
发	92 94
厄	256
司	340
辽	218
边	19
母	250

六 画

[- -]

邦	9
刑	411
动	82
式	325
证	447

[- I]

协	406
巩	126
地	75

场.....	39 40		
朽.....	414	[一一]	
朴.....	277	扛.....	197
机.....	163	扣.....	201
权.....	296	扞.....	283
芋.....	449	托.....	374
芍.....	314	执.....	469
芒.....	235	扩.....	205
芝.....	468	扞.....	239
吉.....	165	扫.....	308
寺.....	342	扬.....	425
老.....	209	邪.....	406
考.....	197	划.....	153 154
西.....	392	轨.....	136
亚.....	421	毕.....	18
再.....	455	过.....	139
耳.....	92	臣.....	42
吏.....	214	匡.....	203
共.....	126	匠.....	177
		至.....	471
		夷.....	434
	[一ノ]		
列.....	220		
夸.....	202	[一ノ]	
夺.....	89	此.....	58
压.....	420	贞.....	464
厌.....	424		
有.....	446	[一ノ]	
灰.....	158	师.....	321
在.....	455		
存.....	61	[一ノ]	
达.....	63	尘.....	42
迈.....	233	尖.....	172
成.....	334	劣.....	220
成.....	44	当.....	69 70
百.....	6	光.....	135
而.....	91		
页.....	430	[一ノ]	
贡.....	125	吁.....	415
死.....	341	吐.....	371
		吓.....	397
	[一ノ]	吃.....	46
夹.....	170	咬.....	421

尽..... 184 185

[- 1]

阱..... 187
 阵..... 465
 阳..... 425
 阶..... 180
 阴..... 438
 防..... 98
 收..... 327
 迅..... 420

[- 2]

奸..... 172
 如..... 303
 妇..... 111
 妃..... 100
 她..... 348
 妈..... 232
 好..... 144 145

[- 3]

戏..... 394
 观..... 133
 欢..... 155
 羽..... 448
 牟..... 249
 买..... 233

[- 4]

孙..... 346
 驮..... 375
 驯..... 419
 驰..... 46
 红..... 149
 纤..... 286 397
 约..... 427 452
 级..... 165
 纨..... 377
 纪..... 168
 纫..... 301
 涿..... 419

七 画

[- 1]

玛..... 239
 形..... 412
 韧..... 301
 弄..... 261
 麦..... 233
 寿..... 330
 吞..... 373
 戒..... 183
 进..... 185
 远..... 452
 违..... 382
 运..... 454

[- 2]

攻..... 125
 坛..... 350
 坏..... 155
 址..... 470
 坝..... 5
 坎..... 196
 坍..... 349
 均..... 194
 坟..... 103
 坊..... 98
 坑..... 199
 块..... 203
 杆..... 115
 杠..... 118
 杜..... 86
 杖..... 462
 材..... 31
 村..... 61
 极..... 165
 杨..... 426
 杈..... 37
 却..... 298
 劫..... 181

